

D-Munich: Architectural, engineering and planning services

OJ S 81/2013 25/04/2013

Contract notice – utilities

Services

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: DB Regio AG

Postal address: Richelstraße 3

Town: München

Postal code: 80634

Country: Germany

Contact person: TEI-S – Beschaffung Infrastruktur Region Süd

For the attention of: Heinrich, Martin

E-mail: martin.heinrich@deutschebahn.com

Fax: +49 89130872858

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

Railway services

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Garbe/13TEI03140_A_Gar_Neubau Werkstatt München Pasing, Planung

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Main site or place of performance: 81245 München

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Planung einer 4-gleisigen Werkstatthalle für Eisenbahnfahrzeuge mit Betriebsgebäude (207 x

42 m) inkl. Gleisanlagen, Oberleitung und LST auf der Gemarkung München-Langwied,
Zeitplan: 08/2013 – 12/2016 (Teilbetriebnahme), Inbetriebnahme 06/2017

II.1.6. CPV code(s)

71240000 Architectural, engineering and planning services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Grundlage sind die Ergebnisse der Lph 1 und 2: Bauaufsichtliche Leistungen nach VVBau bzw. VVBau STE des EBA, Objektplanung und Tragwerksplanung Gebäude – Lph 3 +4 inkl. Brandschutzkonzept, Objektplanung und Tragwerksplanung Ingenieurbauwerke – Lph 3 +4, Objektplanung Verkehrsanlagen – Lph 3 +4, Technische Ausrüstung für Heizung + Lüftung + Druckluft – Lph 3 +4, Technische Ausrüstung Wasser + Abwasser — Lph 3 +4, Technische Ausrüstung für Elektrotechnik – Lph 3 +4, Technische Ausrüstung für Maschinentechnik – Lph 3 +4, Objektplanung für Oberleitung – Lph 3 +4, Objektplanung für LST – Lph 3 +4

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Für alle Leistungen Lph 5 bis 7 und 9 bzw. bei der Tragwerksplanung Lph 5 und 6: Bauaufsichtliche Leistungen nach VVBau bzw. VVBau STE des EBA, Objektplanung und Tragwerksplanung Gebäude inkl. Brandschutzkonzept, Objektplanung und Tragwerksplanung Ingenieurbauwerke, Objektplanung Verkehrsanlagen, Technische Ausrüstung für Heizung + Lüftung + Druckluft, Technische Ausrüstung Wasser + Abwasser, Technische Ausrüstung für Elektrotechnik, Technische Ausrüstung für Maschinentechnik, Objektplanung für Oberleitung, Objektplanung für LST

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 7.8.2013 Completion 31.12.2014

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Zahlungsbedingungen gemäß Vergabeunterlagen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerische Haftung aller Gemeinschaftsmitglieder

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Die Ausschreibung beinhaltet Leistungen, für die Präqualifikationsverfahren bei der Deutschen Bahn AG bestehen. Diese sind:

Planungsleistungen Bau in der Kategorie:

-Verkehrsanlage (Oberbau),

-Gebäude,

-Tragwerksplanung

Bekanntgabe der Einrichtung und Anwendung des Präqualifikationsverfahrens mit „Bekanntmachung eines Prüfungssystems - Versorgungssektoren“ im Amtsblatt der EU [2012/S 149-249609](#) vom 4.8.2012.

Bekanntmachung eines Prüfungssystems - Versorgungssektoren“ im Amtsblatt der EU [2012/S 149-249609](#) vom 4.8.2012.

Für die Auftragserteilung kommen nur präqualifizierte Unternehmen in Betracht.

Planungsleistungen Elektrotechnik in der Kategorie

-Planung von Anlagen der Elektrotechnik (50 Hz),

-Planung von elektrischen Weichenheizanlagen

Bekanntgabe der Einrichtung und Anwendung des Präqualifikationsverfahrens mit

„Bekanntmachung eines Prüfungssystems - Versorgungssektoren“ im Amtsblatt der EU

[2012/S 149-249612](#) vom 4.8.2012.

Alternativ gelten gültige Präqualifikationsbescheinigungen der betreffenden Produktkategorie aus vorangegangenen Präqualifikationsverfahren:

- Planung Weichenheizanlagen letzte Bekanntmachung im EU-Amtsblatt [2012/S 10-015596](#) vom 17.1.2012 bzw.

- Planung von Anlagen der Elektrotechnik (50 Hz) innerhalb der Deutschen Bahn AG mit Bekanntmachung im EU-Amtsblatt 2009/S79-114208 vom 24.4.2009.

Für die Auftragserteilung kommen nur präqualifizierte Unternehmen in Betracht.

Oberleitungsanlagen - 15 KV (Standardoberleitungen):

Für die Planung von Oberleitungsanlagen sind ausschließlich Firmen zugelassen, die sich bis zur Angebotsabgabe im Rahmen des Präqualifikationsverfahrens der DB AG erfolgreich qualifiziert / präqualifiziert haben. Bekanntgabe der Einrichtung und Anwendung des

Präqualifikationsverfahrens mit „Aufruf zum Prüfsystem Sektoren“ im Amtsblatt der EU [2012/S 149-249192](#) vom 2.8.2012

Anlagen der Leit- und Sicherungstechnik: (letzte Bekanntmachung im EU-Amtsblatt vom 29.1.2010, S28-040347)

Die Ausschreibung beinhaltet Leistungen der Planung von Anlagen der Leit- und

Sicherungstechnik, für die ein Präqualifikationsverfahren bei der Deutschen Bahn AG besteht.

Mit Angebotsabgabe ist der entsprechende von TEI-SW erstellte befristete

Präqualifikationsbescheid vorzulegen.

Mit Vorlage des Angebots sind die für die Planungsmaßnahme festgelegten LST - Planer und internen Qualitätsprüfer schriftlich zu benennen.

Es werden nur Angebote in die Wertung einbezogen, die von bis zum Ablauf der Angebotsfrist präqualifizierten Bietern eingereicht wurden.

Der Nachweis der Präqualifikation ist mit dem Teilnahmeantrag vorzulegen. Soweit der Bieter beabsichtigt einen Nachunternehmer einzusetzen, hat er diesen zu benennen und eine entsprechende Erklärung über dessen Präqualifikation abzugeben. Der Auftraggeber behält sich die analoge Anwendung von SektVO § 19 Absatz 3 auch für Teilnahmeanträge vor.

Der Auftraggeber unterscheidet zwischen den Leistungsbereichen Projektsteuerung, Planung und Bauüberwachung. Der Zuschlag für einen Leistungsbereich schließt eine Bewerbung für die anderen Leistungsbereiche aus.

Wir weisen daraufhin, dass im Fall der Auftragsvergabe eine Beauftragung mit

- der Bauleistung und damit im Zusammenhang stehenden Arch./Ing.-Leistungen,

- den Sicherungsleistungen und bauaffinen Dienstleistungen, nicht in Betracht kommen. Dies gilt auch bei Personenidentität eines Mitglieds der Geschäftsführungen in verbundenen Unternehmen.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Erklärungen gemäß 'Vorlage Teilnahmeantrag' des Auftraggebers, Teilnahmeantrag zum öffentlichen Teilnahmewettbewerb:

- Erklärung, dass kein Insolvenzverfahren oder Liquidationsverfahren anhängig ist.
- Erklärung, dass für den Zeitraum der letzten 5 Jahre keine rechtskräftig festgestellten Verstöße im Sinne von SektVO § 21 Absatz 1 und 2 vorliegen.
- Erklärung, dass keine Steuer- und Abgabeschulden bestehen.
- Erklärung, dass er nicht durch die Deutsche Bahn AG wegen Verfehlungen gesperrt und vom Wettbewerb ausgeschlossen ist. Darüber hinaus hat er zu erklären, dass ihm bekannt ist, dass die eventuelle Unrichtigkeit dieser Erklärung zum Ausschluss vom Vergabeverfahren sowie zur fristlosen Kündigung eines etwa erteilten Auftrags wegen Verletzung einer vertraglichen Nebenpflicht aus wichtigem Grund führen kann.
- Erklärung, dass die Dienstleistung innerhalb der o.g. Zeiträume erbracht werden kann und qualifiziertes Personal in ausreichender Anzahl zur Verfügung steht.

Form der geforderten Erklärungen/Nachweise:

Alle geforderten Erklärungen/Nachweise sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert.

Auflistung nach o. g. Reihenfolge in einer Anlage kurz und prägnant zusammengefasst. Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht.

Weitere erforderliche Erklärungen/Nachweise siehe Punkt VI.3

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Erklärungen gemäß 'Vorlage Teilnahmeantrag' des Auftraggebers, Teilnahmeantrag zum öffentlichen Teilnahmewettbewerb:

- Erklärung über die beabsichtigte Zusammenarbeit mit anderen Unternehmen, Benennung der Nachunternehmer einschließlich Nachweis deren Qualifikation;
- Erklärung über den Mindestumsatz von durchschnittlich 2 000 000 EUR in Eigenleistung der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre, soweit diese Planungsleistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind (*gleichartige Projekte = Werksanlagen der EdB nach der EBO für die Lph 3-5).

Form der geforderten Erklärungen

Alle geforderten Erklärungen sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert.

Auflistung nach o.g. Reihenfolge in einer Anlage kurz und prägnant zusammengefasst. Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht. Weitere erforderliche Erklärungen/Nachweise siehe VI.3 .

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: Erklärungen gemäß 'Vorlage teilnahmeantrag' des Auftraggebers, Teilnahmeantrag zum öffentlichen Teilnahmewettbewerb:

- Darstellung eines gleichartigen Referenzobjektes* mit Angabe des AG, Auftragsvolumens in EUR, eigenen Leistungsanteils, Genehmigungsbehörde, Ansprechpartners beim AG mit Telefonnummer und E-Mail-Adressen,

- Benennung des Projektleiters inkl. Lebenslauf und Darstellung der Funktion innerhalb des Projektes, Qualifikation Projektleiter: min. 10 Jahre Leitungserfahrung in gleichartigen Projekten*,
 - Benennung des BVB nach VVBau inkl. Lebenslauf (Anforderungen: min. 10 Jahre Berufserfahrung in gleichartigen Projekten*; Darstellung der vorgelegten gleichartigen Projekte*, Gesamtbaukosten in Höhe von > 35 000 000 EUR für die DB AG (min. 1 Projekt); Darstellung der Kenntnisse für ineinandergreifender Maßnahmen/Schnittstellen VVBau /BauSTE gleichartiger Projekte*; Erläuterung der Kenntnisse für die Mitwirkung bei der Inbetriebnahme gleichartiger Projekte*
 - Benennung Fachplaner Verkehrsanlagen inkl. Lebenslauf; Qualifikation Fachplaner Verkehrsanlage (Anforderungen: min. 10 Jahre Berufserfahrung in gleichartigen Projekten*; Erläuterung der Kenntnisse für Planungen in Abstellanlagen mit schwierigen komplexen Aufgabenstellungen der technischen Ausrüstung > 20 000 000 EUR Gesamtbaukosten (min. 1 Projekt); Erläuterung der Kenntnisse an die Anforderungen im Bereich der Abstellanlagen /Instandhaltungsgleise für die Wartung der Schienenfahrzeuge.
- (*gleichartige Projekte = Werksanlagen der EdB nach der EBO für die Lph 3-5)
- Bestätigung über die Verfügbarkeit des Planungsteams, das innerhalb von 2 Stunden zu kurzfristigen Besprechungen vor Ort zu sein hat
 - Nachweis über das Vorhandensein eines Qualitätsmanagementsystems nach DIN EN ISO 9001:2008 oder vergleichbar
- Form der geforderten Erklärungen/Nachweise:
 Alle geforderten Erklärungen/Nachweise sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert.
 Auflistung nach o. g. Reihenfolge in einer Anlage kurz und prägnant zusammengefasst. Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures): no

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of the criteria stated in the specifications or in the invitation to tender or to negotiate

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

13TEI03140

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Periodic indicative notice

Notice number in the OJ S: [2013/S 20-031550](#) of 29.1.2013

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 14.5.2013 - 15:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

21.5.2013 - 13:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Die interessierten Wirtschaftsteilnehmer müssen dem Auftraggeber mitteilen, dass sie an den Aufträgen interessiert sind; die Aufträge werden ohne spätere Veröffentlichung eines Aufrufs zum Wettbewerb vergeben.

Eine Vorlage für den Teilnahmeantrag kann bei der Kontaktstelle bzw. nach kostenloser Registrierung auf dem Vergabeportal der DB AG unter <https://bieterportal.noncd.db.de/portal/> beantragt werden. Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht. Alle unter III.2.1 bis III.2.3 und VI.3 geforderten Erklärungen/Nachweise sind mit dem Teilnahmeantrag vorzulegen.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt
Postal address: Villemombler Straße 76

Town: Bonn
Postal code: 52123
Country: Germany

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Es gelten die Vorgaben gemäß §§ 107 Abs. 3 Nr. 4 und 101b Abs. 2 GWB

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

23.4.2013